Bonjour !

À venir

- 18 nov | 7h30 - Répétition théâtre | Tournoi de basketball pour le secondaire
- 19 nov | Livraison de fruits/légumes et lait | WE Day
- 20 nov | Répétitions théâtre | Jeunes Chefs - Émission télévisée à l'école | Formation aquaponie
- 22 nov | 7h30 - Répétition théâtre | Assemblée Louis Riel 9h | Ouverture des inscriptions aux présentations apprentissages (19h)
- 25 nov | 7h30 - Répétition théâtre
- 26 nov | Visite délégation du CSF
- 27 nov | Répétitions théâtre | Sortie à Burnaby Heritage Park - Classe de Marie-Eve | Formation aquaponie
- 27 nov | Répétitions théâtre
- 1 dec | Fermeture des inscriptions présentations des apprentissages
- 2 dec | 7h30 - Répétition théâtre
- 5 decl Présentations des apprentissages - Pas d'école pour les élèves
- 6 dec | Départ hâtif

Questions pour l'APE ?

APE_Piolat@yahoo.com

Repas chauds :hotlunch_ap@yahoo.com

Soirées jeux (6è et +) :
gamenights_ap@yahoo.com

Visite de la délégation du CSF / *CSF delegation at André-Piolat*

Le 26 novembre, nous accueillerons une délégation du CSF à André Piolat.

M. Michel, St-Amant, directeur général du CSF,

Mme Caroline Picard, directrice générale du CSF, assignée à André Piolat

M. Roger Lagassé, conseiller scolaire

Mme Marie-Pierre Lavoie, Présidente du conseil d'administration du CSF.

14h00 Visite de l'école et de l'équipe

18h00 à 18h30 Rencontre de l'exécutif de l'APÉ

18h30 à 19h30 Rencontre des parents - Nous invitons toute la communauté à participer à cette session d'informations.

On November 26th, we will welcome a delegation from the CSF:

M Michel St-Amant: General Director of the CSF

Mrs. Caroline Picard: General Director assigned to École André Piolat

M Roger Lagassé: School Counsel

Mrs. Marie-Pierre Lavoie: President of the CSF Board of Director

2pm: School visit

6pm-6:30pm: Meeting with the PAC executives

6:30pm-7:30pm: Meeting with parents - We would like to invite our community to this information session.

Présentations des apprentissages / *Portfolio presentations*

Jeudi 5 décembre auront lieu les présentations des apprentissages. Ce seront des rencontres dirigées par l'élève. Il n'y aura pas d'école pour les élèves. Vos enfants auront l'occasion de vous présenter les travaux réalisés en classe. Les enseignants seront présents pour guider les élèves mais ne pourront pas vous rencontrer individuellement. Le système d'inscription sera en ligne le 22 novembre à 19h jusqu'au 1er décembre à 23h. Suite à cette rencontre, si vous souhaitez rencontrer les enseignants, un départ hâtif est prévu le **vendredi 6 décembre**. Veuillez contacter les enseignants directement pour prendre rendez-vous.

*The student-led conferences will take place on **Thursday, December 5th**. Your children will have the opportunity to showcase their work. The teachers will be there to guide the students but will not be available for individual meetings. The registration system will be online from November 22nd, 7pm to December 1st, 11pm.*

*Following this event, if you would like to meet individually with teachers, an early dismissal is planned for **Friday, December 6th.** Please*

Projet d'aquaponie / Aquaponics Project

Le comité vert est à la recherche de parents bénévoles qui seraient prêts et prêtes à s'impliquer dans le nouveau projet d'Aquaponie de l'école.

L'Aquaponie, c'est quoi? C'est un système qui unit la culture des plantes et l'élevage de poissons. Le projet proposé par Éconova et financé par l'Association des Parents de l'école permettra la culture de plusieurs types de plantes, en plus de l'entretien des poissons et de l'aquarium. Comme vous l'avez peut-être constaté, l'aquarium a été placée à l'entrée de l'école pour que toute la communauté puisse participer à l'évolution du projet.

Nous sommes à la recherche de parents qui seraient prêts et prêtes à nous aider avec l'entretien de ce système d'aquaponie. Nous voulons que le projet se poursuive pendant les différents congés de notre calendrier scolaire (congé des fêtes, semaine de relâche et période estivale). Ainsi, nous vous invitons à assister à deux formations offertes par Éconova pour assurer l'entretien adéquat des installations.

Dates de formations :
Mercredi le 20 novembre de 15h à 17h
Mercredi le 27 novembre de 15h à 17h

Si cette offre vous intéresse, je vous invite à communiquer avec Chloé Fortin à chloe_fortin@csf.bc.ca,

The Green Committee is looking for parents volunteer for the Aquaponics project.

What is Aquaponics? It is a system that unites the culture of plants and fish farming. The project proposed by Éconova and financed by the PAC will allow the cultivation of different plants, as well as the maintenance of the fish and the aquarium. You may have noticed that the aquarium has been placed at the school entrance to allow the school community to partake in this project.

We are looking for volunteers to help with the maintenance of the aquaponics system. We would like this project to continue during the school breaks (Holidays, Spring, and Summer). Please join us during the training sessions offered by Éconova.

Training dates:
Wednesday, November 20th: 3pm-5pm
Wednesday, November 27th: 3pm-5pm

*If you would like to help, please send an email to Chloe Fortin at **chloe_fortin@csf.bc.ca**.*

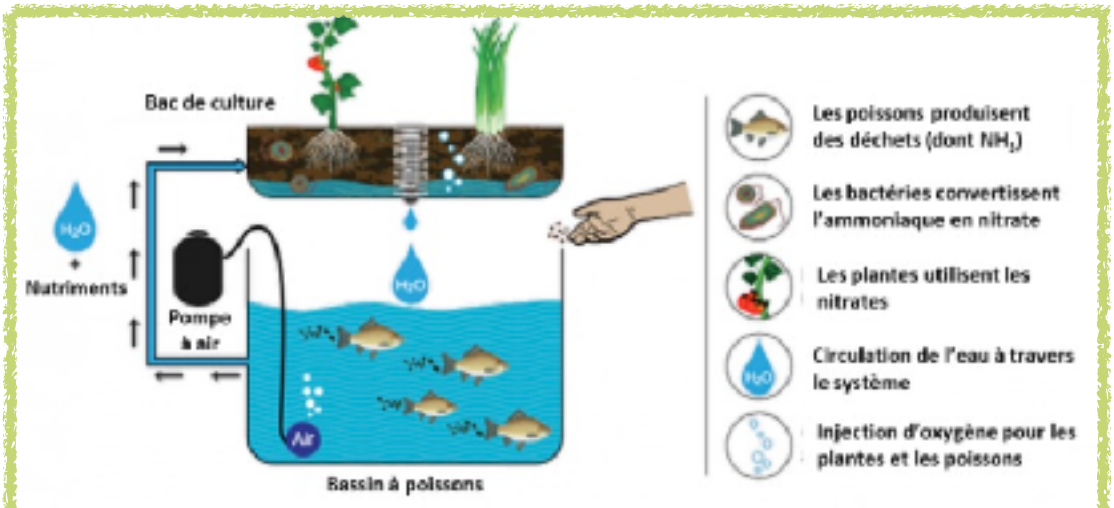

Figure 1 : Les éléments de l'unité aquaponique qui doivent être contrôlés et équilibrés